DE ⚠ WARNUNG

WICHTIG! Beachten Sie zur Montage und zur Benutzung Ihrer SQlab Griffe 7OX, 711, 710 und 702 unbedingt die im Internet zur Verfügung gestellten Bedienungsanleitung. Diese ersetzt nicht die Bedienungsanleitung Ihres Fahrrades und des Lenkers, sondern ergänzt diese. Die gesamte Bedienungsanleitung muss vor der Montage und Gebrauch aufmerksam durchgelesen und beachtet werden. Bei Fragen oder im Zweifel wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
Achtung! Eine Fehlmontage, beziehungsweise das Nichtbeachten der Bedienungsanleitung kann während der Fahrt zum plötzlichen Kontrollverlust über das Fahrrad und zum Sturz, zu schwersten Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

www.sq-lab.com/en/support/manuals

US ⚠ WARNING

IMPORTANT! Be sure to refer to the instruction manual available on the internet to assemble and use your SQlab 7OX, 711, 710 and 702 grips. The instruction manual does not replace your bicycle or handlebar instructions, but rather supplements them. The entire instruction manual must be read thoroughly before assembly and use, and be followed. Contact your dealer for questions or if in doubt.
Warning! Incorrect assembly or failure to observe the instruction manual can lead to sudden loss of bicycle control while riding and to a crash, severe injury or even death.

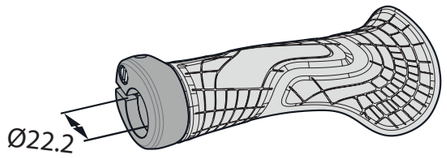
www.sq-lab.com/en/support/manuals

FR ⚠ AVERTISSEMENT

IMPORTANT! Veuillez impérativement respecter le mode d'emploi disponible sur l'internet pour le montage et l'utilisation de vos poignées SQlab 7OX, 711, 710 et 702. Ce mode d'emploi ne remplace pas mais complète le mode d'emploi de votre vélo et de votre guidon. Le mode d'emploi complet doit être soigneusement lu et respecté avant le montage et l'utilisation des poignées. En cas de questions ou de doutes, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.
Attention! Un montage incorrect ou le non-respect du mode d'emploi peuvent entraîner une perte de contrôle soudaine de votre vélo, une chute, des blessures graves, voire la mort.

www.sq-lab.com/en/support/manuals

1.



DE SQlab Griffe

1. Technische Daten
Klemmdurchmesser: Ø 22.2 mm
Bitte achten Sie darauf, dass Sie beim aufschieben des Griffes einen deutlichen Anschlag am Lenker spüren.

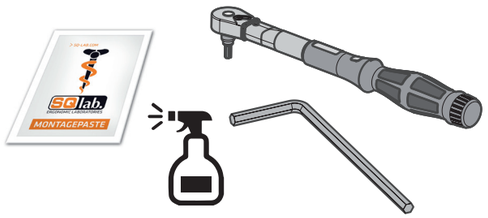
US SQlab Grips

1. Technical data
Clamping diameter: Ø 22.2 mm
Please make sure that you push the handle when pushing it noticeable stop on the handlebar feel.

FR SQlab Poignées

1. Données techniques
Diamètre de serrage: Ø22.2 mm
S'il vous plaît assurez-vous que vous appuyez sur la poignée lorsque vous le poussez arrêt notable sur la sensation de guidon.

2.



2. Werkzeug
Für die Montage der SQlab Griffe benötigen Sie folgende Werkzeuge und Hilfsmittel:
1. Nur bei Griff 711 Bremsenreiniger/Reinigungs- oder Feuerzeugbenzin, kein Nitro- oder Universalverdünner verwenden.
2. Drehmomentschlüssel Anzugsmoment:
   SQlab 7OX/711 3 mm Inbus, 3 Nm
   SQlab 702/710 5 mm Inbus, 5 Nm

Hinweis

Möglicherweise benötigen Sie weiteres Werkzeug und die entsprechende Montageinformation für die Justierung Ihrer Schalthebel und Bremsgriffe.

2. Tools
You will need the following tools and aids to assembly the SQlab grips:
1. Brake cleaner/Lighter fuel
   Please observe the safety instructions of the manufacturer
2. Torque wrench tightening torque:
   SQlab 7OX/711 3 mm inbus, 3 Nm
   SQlab 702/710 5 mm inbus, 5 Nm

Note

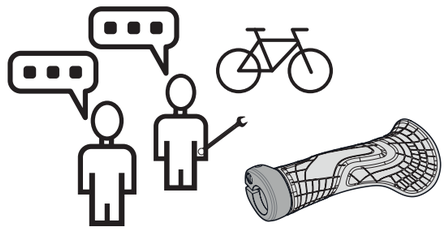
You may require other tools and the appropriate assembly information to adjust your shifter and brake lever.

2. Outils
Vous avez besoin des outils et accessoires suivants pour le montage des poignées SQlab:
1. Nettoyant/Combustible pour briquet
   Veuillez respecter les consignes de sécurité du fabricant.
2. Clé dynamométrique Couple de serrage:
   SQlab 7OX/711 3 mm inbus, 3 Nm
   SQlab 702/710 5 mm inbus, 5 Nm

Indication

Vous aurez peut-être besoin d'outils supplémentaires et de l'information de montage correspondante pour l'ajustement de vos manettes de vitesse et leviers de freins.

3.



3. Montage

Gefahr

Für die Montage der SQlab Griffe werden entsprechende Grundkenntnisse vorausgesetzt. Im Zweifel wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Zur Ergonomischen Einstellung des Griffes, folgen Sie den Anweisungen in der Bedienungsanleitung und den entsprechenden Inhalten der Webseite www.sq-lab.com.
Bei der Verwendung von Bremsenreiniger beim Griff 711 darauf achten beim Einsprühen den Griff vom Körper fern zu halten. Bremsenreiniger sprüht meist mit extrem hohen Druck. Schutzhandschuhe aus Gummi tragen. Am Besten im freien verwenden.

Einstellung der Griffe:
(ausführliche Infos beachten Sie bitte unbedingt auf www.sq-lab.com Rubrik Ergonomie – Hand)
Darauf achten, dass die vergrößerte Auflagefläche der Griffe so ausgerichtet ist, dass sie exakt zur Auflagefläche der Hand passt.

Ausgangsbasis ist der an der Außenseite des Griffs angebrachte Schriftzug der waagrecht sein sollte. Von da ausgehend müssen sie den Griff auf Ihre Sitzposition und Handgelenkstellung ausrichten.

Den Flügel bei 710 und 702 nicht zu hoch einstellen. Der Flügel soll beim Fahren und bei dem unter normalen Umständen auftretendem Druck die Hand lediglich unterstützen. Beachten Sie die Ergonomie Tipps auf www.sq-lab.com in der Rubrik Ergonomie – Hand.

3. Montage

Danger

Appropriate basic knowledge is a precondition to assemble the SQlab grips. Contact your dealer if in doubt. To adjust the grips ergonomically, follow the instructions in the instruction manual and the corresponding contents at the website www.sq-lab.com When using Brake Cleaner on Handle 711, be sure to keep the handle away from the body when spraying. Brake cleaner usually sprays with extremely high pressure. Wear protective gloves made of rubber. Best to use outdoors.

Setting the handles:
(detailed information please pay attention to www.sq-lab.com category ergonomics - hand)
Make sure that the enlarged support surface of the handles so is aligned so that it fits exactly to the bearing surface of the hand.

The starting point is the lettering on the outside of the handle, which should be horizontal. Starting from there, you must align the handle with your sitting position and wrist position.

Do not set the wing at 710 and 702 too high. The wing should only support the hand when driving and under normal pressure. Note the ergonomics tips on www.sq-lab.com in the category Ergonomics - Hand.

3. Montage

Danger

Des connaissances appropriées sont requises pour le montage des poignées SQlab. Contactez votre revendeur spécialisé en cas de doutes. Suivez les directives du mode d'emploi ainsi que les contenus correspondants de la page web www.sq-lab.com pour régler la poignée de manière ergonomique.
Lorsque vous utilisez le nettoyant pour freins sur la poignée 711, veillez à garder la poignée éloignée du corps lors de la pulvérisation. Le nettoyeur de frein pulvérise généralement avec une pression extrêmement élevée. Porter des gants de protection en caoutchouc. Préférable d'utiliser à l'extérieur.

Définir les poignées:
(informations détaillées s'il vous plaît prêter attention à www.sq-lab.com catégorie ergonomie - main)
Assurez-vous que la surface de support élargie des poignées est aligné de sorte qu'il s'adapte exactement à la surface d'appui de la main.

Le point de départ est le lettrage à l'extérieur de la poignée, qui devrait être horizontal. A partir de là, vous devez aligner la poignée avec votre position assise et votre position de poignet.

Ne réglez pas l'aile à 710 et 702 trop haut. L'aile devrait seulement soutenir la main en conduisant et sous la pression normale. Notez les conseils d'ergonomie sur www.sq-lab.com dans la catégorie Ergonomie - Main.

CS ⚠ VAROVÁNÍ

DŮLEŽITÉ! Ujistěte se, že jste se seznámili s návodem k použití, který je k dispozici na internetu a který slouží k sestavování a používání úchytů SQlab 7OX, 711, 710 a 702. Návod k použití nenahrazuje pokyny pro jízdní kola nebo řídítka, ale spíše je doplňuje. Před montáží a použitím je třeba pečlivě přečíst celý návod k obsluze a postupujte podle nich. Obraťte se na svého prodejce ohledně otázek nebo v případě pochybností.
Varování! Nesprávná montáž nebo nedodržení návodu k obsluze může vést k náhlé ztrátě kontroly jízdního kola při jízdě, havárii, vážnému zranění nebo dokonce smrti.

www.sq-lab.com/en/support/manuals

DA ⚠ ADVARSEL

Vigtigt! Vær sikker på at henvise til den betjeningsvejledning, der findes på internettet til at samle og bruge din SQlab 7OX, 711, 710 og 702 greb. Brugsanvisningen erstatter ikke din cykel- eller styr vejledning, men supplerer den ikke. Hele betjeningsvejledningen skal læses grundigt før montering og brug og følges. Kontakt din forhandler for at få spørgsmål, eller hvis du er i tvivl.
Advarsel! Forkert montering eller manglende overholdelse af brugsanvisningen kan føre til pludselige tab af cykel kontrol, mens ridning og til et nedbrud, alvorlig skade eller endog død.

www.sq-lab.com/en/support/manuals

ES ⚠ ADVERTENCIA

¡IMPORTANTE! Asegúrese de consultar el manual de instrucciones disponible en Internet para ensamblar y usar sus agarres SQlab 7OX, 711, 710 y 702. El manual de instrucciones no reemplaza las instrucciones de su bicicleta o manillar, sino que las complementa. El manual de instrucciones completo debe leerse detenidamente antes del montaje y uso, y debe seguirse. Póngase en contacto con su distribuidor si tiene preguntas o si tiene dudas.
¡Advertencia! El montaje incorrecto o el incumplimiento del manual de instrucciones puede ocasionar la pérdida repentina del control de la bicicleta mientras se conduce y un choque, lesiones graves o incluso la muerte.
www.sq-lab.com/en/support/manuals

HR ⚠ UPOZORENJE

VAŽNO! Obavezno se obratite priručniku za uporabu dostupan na internetu kako biste sastavili i koristili SQlab 7OX, 711, 710 i 702 gripove. Upute za uporabu ne mijenjaju upute vaše bicikle ili upravljačke ploče, nego ih nadopunjuju. Cjelokupni priručnik za uporabu treba temeljito pročitati prije montaže i uporabe i slijediti ga. Obratite se svom prodavaču za pitanja ili ako ste u nedoumici.
Upozorenje! Neispravno sastavljanje ili nepoštivanje uputa za uporabu može dovesti do iznenadnog gubitka kontrole bicikla tijekom vožnje i nesreće, ozbiljnih ozljeda ili čak smrti.

www.sq-lab.com/en/support/manuals

HU ⚠ FIGYELMEZTETÉS

FONTOS! Ügyeljen arra, hogy az SQlab 7OX, 711, 710 és 702 markolatok összeszereléséhez és használatához olvassa el az interneten elérhető használati útmutatót. A használati útmutató nem helyettesíti a kerékpár vagy a kormány kormány utasításait, hanem kiegészíti azokat. A teljes használati útmutatót alaposan el kell olvasni az összeszerelés és használat előtt, és követni kell. Kérdéseivel forduljon a forgalmazóhoz, vagy kétség esetén.
Figyelem! A helytelen összeszerelés vagy a használati utasítás figyelmen kívül hagyása vezethet a kerékpár vezérlés hirtelen csökkenéséhez vezetés közben, ütközés esetén, súlyos sérülés vagy halál esetén.
www.sq-lab.com/en/support/manuals

ID ⚠ PERINGATAN

PENTING! Pastikan untuk merujuk ke instruksi manual yang tersedia di internet untuk merakit dan menggunakan grip SQlab 7OX, 711, 710 dan 702 Anda. Instruksi manual tidak menggantikan instruksi sepeda atau stang Anda, melainkan melengkapinya. Seluruh instruksi manual harus dibaca dengan seksama sebelum dirakit dan digunakan, dan diikuti. Hubungi dealer Anda untuk pertanyaan atau jika ragu.
PERINGATAN! Pemasangan atau kegagalan yang salah untuk mengamati instruksi manual dapat menyebabkan hilangnya kendali sepeda secara tiba-tiba saat berkendara dan kecelakaan, cedera parah atau bahkan kematian.
www.sq-lab.com/en/support/manuals

KO ⚠ 경고

중대한! SQlab 7OX, 711, 710 및 702 그립을 조립하고 사용하려면 인터넷에서 제공되는 사용 설명서를 참조하십시오. 사용 설명서는 자전거 또는 핸들 바 지침을 대신하지 않고 보충합니다. 사용 설명서 전체를 조립하여 사용하기 전에 철저히 읽고 준수해야 합니다. 질문이 있거나 확실하지 않은 경우 대리점에 문의하십시오.
경고! 잘못 설치하거나 지시 사항을 지키지 않으면 운전 중 충돌 사고, 심각한 부상 또는 사망까지 갑자기 자전거 제어 장치가 손상 될 수 있습니다.

www.sq-lab.com/en/support/manuals

NL ⚠ WAARSCHUWING

BELANGRIJK! Raadpleeg de handleiding op internet voor het samenstellen en gebruiken van uw SQlab 7OX, 711, 710 en 702 grepen. De gebruiksaanwijzing vervangt uw fiets- of stuurinstructies niet, maar vult ze aan. De volledige handleiding moet voor de montage en gebruik grondig worden gelezen en worden opgevolgd. Neem voor vragen of bij twijfel contact op met uw dealer.
Waarschuwing! Onjuiste montage of het niet in acht nemen van de instructiehandleiding kan leiden tot plotseling verlies van controle over de fiets tijdens het rijden en tot een botsing, ernstig letsel of zelfs de dood.

www.sq-lab.com/en/support/manuals

PL ⚠ OSTRZEŻENIE

WAŻNY! Koniecznie zapoznaj się z instrukcją obsługi dostępną w Internecie, aby złożyć i używać uchwytów SQlab 7OX, 711, 710 i 702. Instrukcja obsługi nie zastępuje instrukcji obsługi roweru lub kierownicy, ale uzupełnia je. Cała instrukcja obsługi musi być dokładnie przeczytana przed montażem i użytkowaniem i musi być przestrzegana. Skontaktuj się ze sprzedawcą w razie pytań lub wątpliwości.
Ostrzeżenie! Nieprawidłowy montaż lub nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może doprowadzić do nagłej utraty kontroli nad rowerem podczas jazdy i wypadku, poważnych obrażeń, a nawet śmierci.

www.sq-lab.com/en/support/manuals

PT ⚠ ATENÇÃO

IMPORTANTE! Certifique-se de consultar o manual de instruções disponível na Internet para montar e usar as alças SQlab 7OX, 711, 710 e 702. O manual de instruções não substitui as instruções da sua bicicleta ou guiador, mas as complementa. Todo o manual de instruções deve ser lido completamente antes da montagem e uso, e deve ser seguido. Entre em contato com seu revendedor para dúvidas ou dúvidas.
Atenção! A montagem incorreta ou a falha em observar o manual de instruções pode levar à perda súbita do controle da bicicleta durante a condução e a um acidente, ferimentos graves ou até mesmo a morte.
www.sq-lab.com/en/support/manuals

RO ⚠ AVERTISMENT

IMPORTANT! Asigurați-vă că consultați manualul de instrucțiuni disponibil pe internet pentru a asambla și utiliza manerele SQlab 7OX, 711, 710 și 702. Manualul de instrucțiuni nu înlocuiește instrucțiunile pentru bicicletă sau ghidon, ci le suplimentează. Întregul manual de instrucțiuni trebuie citit cu atenție înainte de asamblare și utilizare și trebuie urmat. Contactați distribuitorul pentru întrebări sau îndoieli.
Avertizare! Ansamblul incorect sau nerespectarea manualului de instrucțiuni pot duce la pierderea bruscă a controlului bicicletei în timpul călătoriilor și la un accident, vătămări grave sau chiar moartea.

www.sq-lab.com/en/support/manuals

SK ⚠ VAROVANIE

POZOR! Nezabudnite si prečítať návod na používanie, ktorý je k dispozícii na internete, na montáž a používanie úchytov SQlab 7OX, 711, 710 a 702. Návod na obsluhu nenahradzuje pokyny na bicykle ani na riadidlách, ale skôr ich dopĺňa. Pred montážou a používaním sa musí dôkladne prečítať celý návod na používanie a dodržiavať ho. Obráťte sa na svojho predajcu o otázky alebo ak máte pochybnosti.
Výstraha! Nesprávna montáž alebo nedodržanie pokynov v návode na obsluhu môže viesť k náhlej strate kontroly bicykla počas jazdenia a nárazu, vážneho zranenia alebo dokonca smrti.

www.sq-lab.com/en/support/manuals

SL ⚠ OPOZORILO

POMEMBNO! Upoštevajte navodila za uporabo, ki so na voljo na internetu, da sestavite in uporabljate prijemala SQlab 7OX, 711, 710 in 702. Navodila za uporabo ne nadomeščajo navodil za kolesa ali krmila, temveč jih dopolnjujejo. Pred montažo in uporabo je treba temeljito prebrati celotno navodilo in ga upoštevati. Za vprašanja se obrnite na prodajalca ali če ste v dvomu.
Opozorilo! Nepravilna montaža ali neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči nenadno izgubo nadzora kolesa med vožnjo in trčenjem, hudimi poškodbami ali celo smrtjo.

www.sq-lab.com/en/support/manuals

SR ⚠ Upozorenje

Važno! Obavezno pročitajte priručnik za upotrebu dostupan na internetu kako biste SQlab 7OX, 711, 710 i 702 gripove sastavili i koristili. Uputstvo za upotrebu ne menja uputstvo vašeg bicikla ili upravljačke ploče, nego ga samo nadopunjuje. Celokupni priručnik za upotrebu treba pre montaže i upotrebe temeljno pročitati i slediti ga. Za pitanja ili nedoumice obratite se svom prodavcu.
Upozorenje! Neispravno sastavljanje ili nepoštovanje uputstva za upotrebu može tokom vožnje dovesti do iznenadnog gubitka kontrole bicikla i nesreće, ozbiljnih povreda ili čak smrti.

www.sq-lab.com/en/support/manuals

TH ⚠ คำเตือน

สำคัญ! ตรวจดูคู่มือการใช้งานที่มีอยู่บนอินเทอร์เน็ตเพื่อประกอบและใช้ SQlab 7OX, 711, 710 และ 702 ของคุณ คู่มือการเรียนการสอนไม่ได้ใช้แทนคำแนะนำในการใช้จักรยานหรือชุดควบคุมของคุณ แต่ควรเสริมพวกเขา คู่มือการใช้งานทั้งหมดจะต้องอ่านอย่างละเอียดก่อนการประกอบและใช้และปฏิบัติตาม ติดต่อตัวแทนจำหน่ายของคุณเพื่อสอบถามหรือหากสงสัย
คำเตือน! การประกอบไม่ถูกต้องหรือการไม่ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งานอาจทำให้การควบคุมรถจักรยานล้มเหลวอย่างฉับพลันในขณะที่ขับขี่และผิดพลาดได้รับบาดเจ็บสาหัสหรือเสียชีวิต

www.sq-lab.com/en/support/manuals

ZH-TW ⚠ 重要

重要！請務必參考互聯網上的說明手冊來組裝和使用您的 SQlab 70X，711,710 和 702 把手。說明手冊不會取代您的自行車或車把說明，而是補充它們。在組裝和使用前，必須仔細閱讀整個使用說明書，並遵守。如有疑問，請聯繫您的經銷商。
警告！不正確的安裝或不遵守使用說明書可能導致在騎行時突然失去自行車控制，並導致車禍，嚴重傷害甚至死亡。

www.sq-lab.com/en/support/manuals

ZH-CN ⚠ 重要

重要！请务必参阅互联网上的说明手册来组装和使用您的 SQlab 70X，711,710 和 702 把手。说明手册不会取代您的自行车或车把说明，而是补充它们。在组装和使用前，必须仔细阅读整个使用说明书，并遵守。如有疑问，请联系您的经销商。
警告！不正确的安装或不遵守使用说明书可能导致在骑行时突然失去自行车控制，并导致车祸，严重伤害甚至死亡。

www.sq-lab.com/en/support/manuals

SQlab GmbH
Postweg 4
82024 Taufkirchen
Germany
www.sq-lab.com